

Art. 12. De administratieve en geldelijke toestand van de personeelsleden, bedoeld in artikel 7, wordt geregeld overeenkomstig de geldende reglementering voor de personeelsleden die fungeren in het onderwijs voor sociale promotie.

Art. 13. Een volledige opdracht in dit experimenteel secundair onderwijs voor sociale promotie volgens modulair stelsel bedraagt hetzelfde aantal lesuren als vereist is voor een betrekking van leraar in het overeenstemmend ambt in het onderwijs voor sociale promotie.

Art. 14. Kunnen een betrekking uitoefenen in dit experimenteel secundair onderwijs voor sociale promotie volgens modulair stelsel :

1° in het rijksonderwijs :

— de leden van het onderwijzend personeel van de door de Staat opgerichte inrichtingen voor secundair onderwijs die vastbenoemd, tot de stage toegelaten of tijdelijk zijn;

— alle andere personen die over de nodige bekwaamheidsbewijzen beschikken en aan alle voorwaarden voor een tijdelijke aanstelling voldoen.

2° in het gesubsidieerd onderwijs :

— de leden van het onderwijzend personeel van de door de Staat gesubsidieerde inrichtingen voor secundair onderwijs die vastbenoemd zijn, en erkend, daar waar de erkenning bestaat, of met de vastbenoemden zijn gelijkgesteld;

— alle andere personen die aan alle voorwaarden voldoen om tot de subsidiëring te worden toegelaten.

Art. 15. De betrekkingen toegekend op grond van dit besluit zijn niet vatbaar voor vaste benoeming, toelating tot de stage of gelijkstelling met definitief benoemden en erkenden.

#### HOOFDSTUK V. — *Werkingskredieten en werkingstoelagen*

Art. 16. Aan de opleidingen georganiseerd volgens dit experimenteel secundair onderwijs voor sociale promotie volgens modulair stelsel worden noch werkingskredieten, noch werkingstoelagen toegekend door de Ministers van Onderwijs.

#### HOOFDSTUK VI. — *Slotbepalingen*

Art. 17. Dit besluit treedt in werking op 1 maart 1987 en houdt op van kracht te zijn op 1 maart 1988.

Art. 18. Onze Ministers van Onderwijs en Onze Minister van Landsverdediging zijn, ieder wat hem betreft, belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 11 december 1987.

**BOUDEWIJN**

Van Koningswege :

De Minister van Onderwijs,  
D. COENS

De Minister van Landsverdediging,  
F.-X. de DONNEA

De Minister van Onderwijs,  
A. DUQUESNE

MINISTERIE VAN ONDERWIJS  
EN « MINISTERE DE L'EDUCATION NATIONALE »

N. 88 — 357

Koninklijk besluit tot wijziging van het koninklijk besluit van 31 maart 1987 betreffende de groepering van de wetenschappelijke inrichtingen van de Staat, die ressorteren onder de beide Ministers van Onderwijs, en hun nadere organisatie als Staatsdiensten met afzonderlijk beheer

VERSLAG AAN DE KONING

Sire,

Het statuut van de wetenschappelijke inrichtingen van de Staat voorziet niet in de aanwerving van tijdelijk personeel, in de zin van de Regent-besluiten van 30 april 1947 en 10 april 1948, ter vervan-

Art. 12. La situation administrative et pécuniaire des membres du personnel visés à l'article 7 est fixée conformément à la réglementation applicable aux membres du personnel de l'enseignement de promotion sociale.

Art. 13. Une charge complète dans cet enseignement secondaire de promotion sociale organisé selon le système modulaire à titre expérimental comprend le même nombre de périodes que celui requis pour un emploi de professeur dans une fonction correspondante de l'enseignement de promotion sociale.

Art. 14. Peuvent exercer un emploi dans cet enseignement secondaire de promotion sociale organisé selon le système modulaire à titre expérimental :

1° dans l'enseignement de l'Etat :

— les membres du personnel enseignant des établissements de l'enseignement secondaire créés par l'Etat, nommés à titre définitif, admis au stage ou temporaires;

— toutes les autres personnes qui disposent des titres de capacité requis et qui satisfont à toutes les conditions pour obtenir une désignation temporaire.

2° dans l'enseignement subventionné :

— les membres du personnel enseignant des établissements de l'enseignement secondaire subventionné par l'Etat, nommés à titre définitif et agréés, là où l'agrégation existe, ou qui sont assimilés;

— toutes les autres personnes qui satisfont à toutes les conditions pour pouvoir bénéficier de la subvention.

Art. 15. Les emplois conférés sur base du présent arrêté ne peuvent faire l'objet d'une nomination définitive, admission au stage ou équivalence à des membres nommés à titre définitif et agréés.

#### CHAPITRE V. — *Crédits et subventions de fonctionnement*

Art. 16. Aucun crédit de fonctionnement ni aucune subvention de fonctionnement n'est accordé par les Ministres de l'Education nationale aux formations organisées à titre expérimental dans cet enseignement secondaire de promotion sociale selon le système modulaire.

#### CHAPITRE VI. — *Dispositions finales*

Art. 17. Le présent arrêté entre en vigueur le 1er mars 1987 et cessera ses effets le 1er mars 1988.

Art. 18. Nos Ministres de l'Education nationale et Notre Ministre de la Défense nationale sont chargés, chacun en ce qui le concerne, de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 11 décembre 1987.

**BAUDOUIN**

Par le Roi :

Le Ministre de l'Education nationale,  
D. COENS

Le Ministre de la Défense nationale,  
F.-X. de DONNEA

Le Ministre de l'Education nationale,  
A. DUQUESNE

MINISTRE DE L'EDUCATION NATIONALE  
ET « MINISTERIE VAN ONDERWIJS »

F. 88 — 357

Arrêté royal modifiant l'arrêté royal du 31 mars 1987 relatif au groupement des établissements scientifiques de l'Etat relevant des deux Ministres de l'Education nationale et aux modalités de leur organisation en tant que services de l'Etat à gestion séparée

RAPPORT AU ROI

Sire,

Le statut des établissements scientifiques de l'Etat ne prévoit pas le recrutement d'agents temporaires, au sens des arrêtés du Régent du 30 avril 1947 et du 10 avril 1948, en remplacement d'agents définitifs.

ging van tijdelijk afwezige vastbenoemde ambtenaren. Daaruit vloeit voort dat deze wetenschappelijke instellingen onmogelijk bepaalde van hun opdrachten kunnen vervullen.

Het koninklijk besluit nr. 504 van 31 december 1986 heeft de wetenschappelijke inrichtingen van de Staat die afhangen van beide Ministers van Onderwijs, als Staatsdiensten met afzonderlijk beheer opgericht. Het koninklijk besluit van 31 maart 1987 heeft de organisatie van die diensten nader bepaald, alsmede de bevoegdheden van de beheerscommissies. Die bevoegdheden, opgesomd in artikel 5, betreffen onder meer het beheer van een deel van het personeel.

Het onderhavig ontwerpbesluit kent aan de beheerscommissie de bevoegdheid toe om het tijdelijk personeel en het tijdelijk werklidendenpersoneel, bedoeld in de Regentsbesluiten van 30 april 1947 en 10 april 1948, aan te werven.

Wij hebben, de eer te zijn,

Sire,  
van Uwe Majesteit,  
de zeer eerbiedige en  
zeer getrouwe dienaars,

De Minister van Begroting en van Wetenschapsbeleid,  
G. VERHOFSTADT

De Minister van Onderwijs,  
D. COENS

De Minister van Onderwijs,  
A. DUQUESNE

**11 DECEMBER 1987.** — Koninklijk besluit tot wijziging van het koninklijk besluit van 31 maart 1987 betreffende de groepering van de wetenschappelijke inrichtingen van de Staat, die ressorteren onder de beide Ministers van Onderwijs, en hun nadere organisatie als Staatsdiensten met afzonderlijk beheer

BOUDEWIJN, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op het koninklijk besluit nr. 504 van 31 december 1986 tot oprichting van de wetenschappelijke inrichtingen van de Staat, die ressorteren onder de beide Ministers van Onderwijs, of onder de Minister(s) aangewezen bij een in de Ministerraad overlegd koninklijk besluit, als Staatsdiensten met afzonderlijk beheer;

Gelet op het koninklijk besluit van 31 maart 1987 betreffende de groepering van de wetenschappelijke inrichtingen van de Staat, die ressorteren onder de beide Ministers van Onderwijs, en hun nadere organisatie als Staatsdiensten met afzonderlijk beheer;

Gelet op het akkoord van Onze Minister van Begroting van 24 november 1987;

Gelet op het akkoord van Onze Minister van Openbaar Ambt van 29 oktober 1987;

Gelet op de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973, inzonderheid op artikel 3, § 1, gewijzigd bij de van van 9 augustus 1980;

Overwegende dat het dringend nodig is aan de wetenschappelijke inrichtingen van de Staat het nodige personeel te geven om hun opdrachten te vervullen;

Op de voordracht van Onze Ministers van Onderwijs, van Begroting en van Wetenschapsbeleid,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

**Artikel 1.** Artikel 5 van het koninklijk besluit van 31 maart 1987 betreffende de groepering van de wetenschappelijke inrichtingen van de Staat, die ressorteren onder de beide Ministers van Onderwijs, en hun nadere organisatie als Staatsdiensten met afzonderlijk beheer, wordt aangevuld als volgt :

« 16° het aanwerven van het vereiste tijdelijk personeel en tijdelijk werklidendenpersoneel. »

**Art. 2.** Dit besluit treedt in werking de dag dat het in het *Belgisch Staatsblad* is bekendgemaakt.

tifs temporairement absents. Il en résulte une impossibilité pour ces établissements scientifiques de réaliser certaines de leurs missions.

L'arrêté royal n° 504 du 31 décembre 1986 a créé les établissements scientifiques de l'Etat qui relèvent des deux Ministres de l'Education nationale en tant que services de l'Etat à gestion séparée. L'arrêté royal du 31 mars 1987 a précisé l'organisation de ces services et les compétences des Commissions de gestion. Ces compétences, énumérées à l'article 5 de l'arrêté précité, s'étendent à la gestion d'une partie du personnel.

Le présent projet d'arrêté attribue à la Commission de gestion, le pouvoir de recruter le personnel temporaire et le personnel ouvrier temporaire prévus par les arrêtés du Régent du 30 avril 1947 et du 10 avril 1948.

Nous avons l'honneur d'être,

Sire,  
de Votre Majesté,  
les très respectueux  
et très fidèles serviteurs,

Le Ministre du Budget et de la Politique scientifique,  
G. VERHOFSTADT

Le Ministre de l'Education nationale,  
D. COENS

Le Ministre de l'Education nationale,  
A. DUQUESNE

**11 DECEMBRE 1987.** — Arrêté royal modifiant l'arrêté royal du 31 mars 1987 relatif au groupement des établissements scientifiques de l'Etat relevant des deux Ministres de l'Education nationale et aux modalités de leur organisation en tant que services de l'Etat à gestion séparée

BAUDOUIN, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu l'arrêté royal n° 504 du 31 décembre 1986 créant les établissements scientifiques de l'Etat qui relèvent des deux Ministres de l'Education nationale, ou du ou des Ministres désigné(s) par un arrêté royal délibéré en Conseil des Ministres, en tant que services de l'Etat à gestion séparée;

Vu l'arrêté royal du 31 mars 1987 relatif au groupement des établissements scientifiques de l'Etat relevant des deux Ministres de l'Education nationale et aux modalités de leur organisation en tant que services de l'Etat à gestion séparée;

Vu l'accord de Notre Ministre du Budget en date du 24 novembre 1987;

Vu l'accord de Notre Ministre de la Fonction publique en date du 29 octobre 1987;

Vu les lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973, et notamment l'article 3, § 1er, modifié par la loi du 9 août 1980;

Considérant qu'il est urgent de donner aux établissements scientifiques de l'Etat le personnel nécessaire pour remplir leurs missions;

Sur la proposition de Nos Ministres de l'Education nationale, du Budget et de la Politique scientifique,

Nous avons arrêté et arrêtons :

**Article 1er.** L'article 5 de l'arrêté royal du 31 mars 1987 relatif au groupement des établissements scientifiques de l'Etat relevant des deux Ministres de l'Education nationale et aux modalités de leur organisation en tant que services de l'Etat à gestion séparée est complété comme suit :

« 16° du recrutement du personnel temporaire et du personnel ouvrier temporaire nécessaires. »

**Art. 2.** Le présent arrêté entre en vigueur le jour de sa publication au *Moniteur belge*.

**Art. 3.** Onze Ministers van Onderwijs zijn, ieder wat hem betreft, belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 11 december 1987.

### BOUDEWIJN

Van Koningswege :

De Minister van Begroting en van Wetenschapsbeleid,  
G. VERHOFSTADT

De Minister van onderwijs,  
D. COENS

De Minister van Onderwijs,  
A. DUQUESNE

**Art. 3.** Nos Ministres de l'Education nationale sont, chacun en ce qui le concerne, chargés de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 11 décembre 1987.

### BAUDOUIN

Par le Roi :

Le Ministre du Budget et de la Politique scientifique,  
G. VERHOFSTADT

Le Ministre de l'Education nationale,  
D. COENS

Le Ministre de l'Education nationale,  
A. DUQUESNE

### MINISTERIE VAN VOLKSGEZONDHEID EN LEEFMILIEU

N. 88 — 358

**9 DECEMBER 1987.** — Koninklijk besluit houdende wijziging van het koninklijk besluit van 17 februari 1984 tot vaststelling van de algemene immissienormen voor de kwaliteit van zoet water dat bescherming of verbetering behoeft ten einde geschikt te zijn voor het leven van vissen

BOUDEWIJN, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op het Verdrag van 25 maart 1957 tot oprichting van de Europese Economische Gemeenschap, goedgekeurd door de wet van 2 december 1957;

Gezien de richtlijn van de Raad der Europese Gemeenschappen van 18 juli 1978 betreffende de kwaliteit van zoet water dat bescherming of verbetering behoeft ten einde geschikt te zijn voor het leven van vissen (78/659/EEG);

Gelet op de wet van 24 mei 1983 betreffende de algemene normen die de kwaliteitsobjectieven bepalen van oppervlaktewater bestemd voor welbepaalde doeleinden;

Gelet op het koninklijk besluit van 20 juli 1979 houdende coördinatie van de wet tot oprichting van voorlopige gemeenschaps- en gewestinstellingen;

Gelet op het koninklijk besluit van 17 februari 1984 tot vaststelling van de algemene immissienormen voor de kwaliteit van zoet water dat bescherming of verbetering behoeft ten einde geschikt te zijn voor het leven van vissen;

Gelet op de adviezen van de Vlaamse Executieve van 11 juni 1986 en van de Waalse Gewestexecutieve van 18 december 1986;

Gelet op het nalaten vanwege de Executieve van het Brusselse Gewest gevolg te geven aan de adviesaanvraag van de Regering binnen de termijn bepaald in het protocol tot regeling van de raadplegingen van de Executieven door de Regering en omgekeerd;

Gelet op het advies van de Raad van State;

Op de voordracht van Onze Minister van Sociale Zaken en van Onze Staatssecretaris voor Leefmilieu,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

**Artikel 1.** Artikel 3 van het koninklijk besluit van 17 februari 1984 tot vaststelling van de algemene immissienormen voor de kwaliteit van zoet water dat bescherming of verbetering behoeft ten einde geschikt te zijn voor het leven van vissen, wordt vervangen door de volgende bepaling :

« Artikel 3. De viswaterzones moeten worden aangeduid om de kwaliteit te beschermen of te verbeteren van de stromende of stilstaande zoete wateren waarin vissen leven of, indien de verontreiniging verminderd of uitgeschakeld zou worden, zouden kunnen leven, vissen behorend tot in natuurlijke verscheidenheid voorkomende inheemse soorten of waarvan de aanwezigheid wensbaar wordt geacht met het oog op het waterbeheer. »

**Art. 2.** Artikel 4, § 3, van hetzelfde besluit wordt vervangen door de volgende bepaling :

« § 3. De waarden die in kolom G van de bijlage zijn vermeld, zijn richtwaarden. »

### MINISTERE DE LA SANTE PUBLIQUE ET DE L'ENVIRONNEMENT

F. 88 — 358

**9 DECEMBRE 1987.** — Arrêté royal modifiant l'arrêté royal du 17 février 1984 fixant les normes générales d'immission des eaux douces ayant besoin d'être protégées ou améliorées pour être aptes à la vie des poissons

BAUDOUIN, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu le Traité du 25 mars 1957 instituant la Communauté économique européenne, approuvé par la loi du 2 décembre 1957;

Considérant la directive du Conseil des Communautés européennes du 18 juillet 1978 concernant la qualité des eaux douces ayant besoin d'être protégées ou améliorées pour être aptes à la vie des poissons (78/659/CEE);

Vu la loi du 24 mai 1983 relative aux normes générales définissant les objectifs de qualité des eaux de surface à usages déterminés;

Vu l'arrêté royal du 20 juillet 1979 portant coordination de la loi créant des institutions communautaires et régionales provisoires;

Vu l'arrêté royal du 17 février 1984 fixant les normes générales d'immission des eaux douces ayant besoin d'être protégées ou améliorées pour être aptes à la vie des poissons;

Vu les avis de l'Exécutif flamand du 11 juin 1986 et de l'Exécutif régional wallon du 18 décembre 1986;

Vu l'omission de la part de l'Exécutif de la Région bruxelloise de donner suite à la demande d'avis du Gouvernement dans le délai prévu par le protocole réglant les consultations des Exécutifs par le Gouvernement et vice-versa;

Vu l'avis du Conseil d'Etat;

Sur la proposition de Notre Ministre des Affaires sociales et de Notre Secrétaire d'Etat à l'Environnement,

Nous avons arrêté et arrêtons :

**Article 1er.** L'article 3 de l'arrêté royal du 17 février 1984 fixant les normes générales d'immission des eaux douces ayant besoin d'être protégées ou améliorées pour être aptes à la vie des poissons est remplacé par la disposition suivante :

« Article 3. Les zones piscicoles doivent être désignées en vue de protéger ou d'améliorer la qualité des eaux douces courantes ou stagnantes dans lesquelles vivent ou pourraient vivre, si la pollution était réduite ou éliminée, les poissons appartenant à des espèces indigènes présentant une diversité naturelle ou dont la présence est jugée souhaitable aux fins de gestion des eaux. »

**Art. 2.** L'article 4, § 3, du même arrêté est remplacé par la disposition suivante :

« § 3. Les valeurs indiquées dans la colonne G de l'annexe sont des valeurs guides. »